



Camera di Commercio
Genova



CIRCOLARE INFORMATIVA

INDICAZIONE DEI TERMINI DI RESA SUI CERTIFICATI DI ORIGINE

Con la trasmissione dati dell'archivio dei Certificati di Origine della CCIAA di Genova al database della ICC (International Chamber of Commerce) di Parigi – che è stata implementata nel 2018 e con il futuro archivio nazionale dei documenti - occorre porre attenzione alle indicazioni da inserire sui Certificati di Origine relativamente ai termini di resa della merce (indicabili in casella 5).

Potranno essere accettate SOLO le indicazioni corrette secondo quanto stabilito dalla ICC proprio per essere ammesse e applicabili.

Pertanto occorrerà:

- Inserire sempre dopo il termine di resa scelto, il **LUOGO CONVENUTO** (indirizzo, porto, terminal)
- Utilizzare la dicitura **Incoterms** (con la “I” iniziale maiuscola e la “s” finale): si tratta di un marchio registrato e non può essere usato in altra forma
- La parola Incoterms deve essere seguita dalla ®, proprio perché è un marchio registrato, oppure deve essere indicata con **ICC Incoterms**
- Deve sempre essere presente l'edizione dell'**anno di riferimento**: l'ultima pubblicazione è quella del 2010 (nel 2020 ne uscirà una nuova), ma ogni edizione resta comunque valida e quindi potrebbe essere utilizzata se concordata tra le parti. La mancanza dell'anno di riferimento dell'anno quindi rende inapplicabili le regole.

ESEMPI DI INDICAZIONI CORRETTE:

CIF PORTO DI ALGERI **Incoterms® 2010**

DAP GENOVA (ITALY) VIA GARIBALDI, 4 **ICC Incoterms 2010**

Le indicazioni NON corrette dei termini di resa in casella 5 (che peraltro non sarebbero applicabili in caso di controversia) non saranno accettate sui Certificati di Origine.

Si rende opportuno anche una corretta indicazione dei termini di resa sulle fatture di vendita.

Genova, 15/04/2019

RESPONSABILE INTERNAZIONALIZZAZIONE
Dr.ssa Alessandra Repetto

Ufficio E-Commerce e Commercio Estero
Via Garibaldi, 4 – 16124 Genova – Italy
Mail: commercio.estero@ge.camcom.it